

# beurer

# MG 149



## Масажна подушка шию Інструкція з користування приладом



Бойер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина  
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255  
www.beurer.com • Ел. пошта: kd@beurer.de  
Дистрибутор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»  
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69  
www.beurer.com.ua • Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua



EAUC E



**Шановний покупець!**

Дякуємо, що придбали німецьку техніку

Beurer. Компанія Beurer – європейський лідер у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.

Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також б'юті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.

Beurer дарує здоров'я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.

Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

З найкращими побажаннями,  
компанія Beurer



## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

• Прилад призначений лише для домашнього/особистого вжитку, а не для комерційного використання.



## **УВАГА**

• Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з

обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.

- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не дозволяється проводити дітям без нагляду.
- Поверхня приладу нагрівається. Особам зі зниженою чутливістю до тепла слід бути особливо обережними під час використання приладу.
- У жодному випадку не відкривайте прилад і не ремонтуйте його самостійно, оскільки це може негативно вплинути на його функціональність. Нехтування цією вимогою призводить до втрати гарантії.



## **УВАГА**

- У разі виникнення будь-яких пошкоджень приладу, у тому числі і пошкоджень кабелю електроживлення приладу, потрібно звертатись до сервісного центру або до фірми-продавця в якого було придбано прилад.
- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджений, для його заміни з метою уникнення небезпеки зверніться до сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбавався прилад. Сам провід та робота з його заміни є платною послугою.



## **НЕБЕЗПЕЧНО**

- Якщо пристрій використовується у ванній кімнаті, виймайте штекер з розетки після кожного використання. Оскільки наявність води становить небезпеку, навіть якщо прилад

вимкнено.

- В якості додаткових заходів безпеки ми рекомендуємо встановити у ванній кімнаті прилад захисного вимкнення з номінальним струмом спрацьовування не більше 30 мА. Більш детальну інформацію про ПЗВ Ви можете отримати у свого місцевого фахівця з електротехніки.
- Ніколи не використовуйте прилад біля ванни, умивальника, душу або інших посудин із водою чи іншою рідиною – небезпека ураження електричним струмом!

### **Зміст**

- |                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Комплект постачання.....        | 9. Користування приладом..    |
| 2. Пояснення символів.....         | 10. Чищення і догляд.....     |
| 3. Про масаж шию.....              | 11. Що робити при             |
| 4. Для ознайомлення.....           | виникненні несправностей?..   |
| 5. Вказівки з техніки безпеки..... | 12. Утилізація.....           |
| 6. Користування приладом           | 13. Технічні характеристики.. |
| за призначенням.....               | 14. Гарантія/сервісне         |
| 7. Опис приладу.....               | обслуговування.....           |
| 8. Підготовка до                   |                               |
| користування приладом ..           |                               |

## 1. Комплект постачання

1 x масажна подушка шиацу

1 x блок живлення

1 x інструкція з користування приладом

## 2. Пояснення символів

В інструкції та на типовій табличці використовуються наведені нижче символи:

	<b>Прочитайте інструкцію</b> Дотримуйтесь інструкції з користування приладом
	<b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ!</b> Попереджає про небезпеку травмування або завдання шкоди здоров'ю.
	<b>УВАГА!</b> Указує на можливі пошкодження приладу або додаткового обладнання.
	<b>Вказівка</b> Вказує на важливу інформацію
	<b>НЕБЕЗПЕЧНО</b> Прилад не можна використовувати поблизу води або у воді (наприклад, в умивальнику, душі або ванній) – небезпека ураження електричним струмом!
	Прилад має подвійну ізоляцію і відповідає класу захисту 2.
	Використовувати тільки в закритих приміщеннях.
 	Утилізація упаковки відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища.

	Утилізуйте прилад згідно з WEEE (Директива ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання).
	<b>Виробник</b> Назва, контакти компанії виробника
	Цей виріб відповідає вимогам чинних європейських і національних директив.
	Продукція пройшла підтвердження відповідності вимогам технічних регламентів ЄАЕС.
<b>IP 20</b>	Захист від проникнення твердих тіл діаметром 12,5 мм і більше
	Захисний трансформатор, захищений від короткого замикання
	<b>Постійний струм</b> Прилад призначений лише для мережі постійного струму.
	Імпульсний блок живлення
	Енергоефективність рівня 6
	Полярність

### 3. Про масаж шиацу

Шиацу – це розроблена близько 100 років назад в Японії техніка масажу, яка спирається на основні положення традиційної китайської медицини. Основою техніки масажу є система енергопровідних доріжок (меридіанів) у людському тілі.

Мета масажу шиацу – інтенсифікація фізичного,

емоційного і духовного самопочуття людини. Для цього повинні бути усунені енергетичні блокади і застої в енергопровідних доріжках, а також проведена стимуляція механізмів саморегулювання організму.

Фахівець з масажу досягає цього, виконуючи плавні рухи з натиском уздовж електропровідних доріжок (меридіанів). Хоча дослівно слово «шиацу» перекладається як «натискання пальцями», окрім пальців під час масажу використовуються кулаки, лікті та коліна. При цьому масажист використовує всю свою вагу для створення необхідного тиску.

#### **4. Для ознайомлення**

Ваш масажер шиацу містить обертові масажні головки, які імітують ефект натискання та розминання, характерний для масажу шиацу.

За допомогою цього електроприладу для масажу шиацу Ви можете ефективно і без сторонньої допомоги робити корисний масаж собі або іншим особам. Масаж може мати розслаблюючий або стимулюючий ефект, також він часто застосовується для лікування спазму м'язів, болю та втоми. Прилад забезпечує інтенсивний масаж шиї, ніг, рук і спини.

Прилад призначений тільки для **особистого використання** у побуті. Він не призначений для використання з медичною або комерційною метою.

Крім того, масажер має наступні переваги:

- просте управління,
- Функція нагрівання та підсвічування,
- 2 напрямки масажу,
- Засувка для фіксації.



## 5. Вказівки з техніки безпеки

Уважно прочитайте цю інструкцію і дотримуйтеся наведених у ній вказівок! Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до травмування людей або завдання матеріальних збитків. Надійно зберігайте цю інструкцію з користування приладом. Вона має бути також доступна іншим користувачам. Передаючи прилад іншим особам, передавайте також і цю інструкцію.



### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом. Це може призвести до удушення.

### **Ураження електричним струмом**



### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Як і будь-яким іншим електроприладом, користуватися масажером необхідно обережно й дбайливо, щоб запобігти ураженню електричним струмом.

Тому використовуйте прилад

- тільки з блоком живлення, який входить у комплект постачання та напругою, яка зазначена на ньому,
- за відсутності видимих пошкоджень на приладі або додатковому обладнанні,

• за будь-яких погодних умов, крім грози. У випадку виникнення несправностей або перебоїв у роботі приладу негайно вимкніть його та від'єднайте від електромережі. Для того, щоб витягнути блок живлення з розетки, не тягніть за кабель мережі або за прилад. Ніколи не тримайте та не переносіть прилад, тримаючись за кабель мережі. Не допускайте контакту кабелю з гарячими поверхнями. Не здавлюйте, не перекручуйте та не згинайте кабель живлення. Не проколюйте голками або іншими гострими предметами. Переконайтеся, що прилад для масажу, вимикач, блок живлення і кабель не контактують із водою або іншими рідинами. Прилад рекомендується використовувати тільки в сухих приміщеннях (наприклад, ніколи не використовуйте його у ванній або сауні). Не торкайтеся приладу, якщо він упав у

воду. негайно витягніть штекер із розетки.

Не використовуйте прилад, якщо прилад або додаткове обладнання мають видимі пошкодження.

Уникайте нанесення ударів та падіння приладу.

## **Ремонт**



### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

- Ремонт електроприладів дозволяється виконувати тільки фахівцям. Неправильний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача. Якщо прилад потребує ремонту, звертайтеся у сервісну службу або авторизовану торговельну організацію.
- Забороняється відкривати застібку-блискавку масажера. Вона використовується тільки з метою технічного обслуговування.

## **Небезпека виникнення пожежі**

## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Через використання не за призначенням або використання з порушенням цієї інструкції може виникнути загроза пожежі!

Тому в жодному випадку не експлуатуйте прилад

- накритим, наприклад, ковдрою, подушкою тощо,
- поблизу бензину або інших легкозаймистих речовин.

## **Правила використання**

### **УВАГА!**

Після кожного використання та перед кожним чищенням вимкніть прилад і витягніть штекер із розетки.

- Не кладіть жодних предметів в отвори на приладі, нічого не вставляйте в частини, що обертаються. Слідкуйте, щоб рухомі частини завжди могли вільно переміщатися.

- Не сідайте, не лягайте і не ставайте на рухомі частини приладу всією вагою, не ставте на прилад жодних предметів.
- Захищайте прилад від впливу високих температур.

#### **6. Користування приладом за призначенням**

Прилад призначений для масажу окремих частин тіла. Він не може замінити медичне лікування. Не використовуйте масажер, якщо Вас стосуються одне або декілька наведених нижче застережень. Якщо Ви не впевнені, чи підходить Вам масажер, проконсультуйтеся з лікарем.



#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Не використовуйте масажер

- для тварин,
- не використовуйте при болісних відчуттях або травмах (наприклад, грижа міжхребцевого диска, відкрита рана) в зоні масажованих ділянок тіла,
- для масажу в області серця, якщо Ви носите кардіостимулятор (проконсультуйтеся з лікарем щодо інших частин тіла),

- при пухлинах, опіках або травмах шкіри або частин тіла,
- при рваних ранах, варикозному розширенні вен, вугревій хворобі, еритематозному акне, герпесі та інших шкірних захворюваннях,
- під час вагітності,
- в області обличчя (очей), гортані або інших чутливих частин тіла,
- не використовуйте прилад для масажу стоп,
- під час сну,
- після прийому лікарських засобів або алкогольних напоїв (через обмежену здатність свідомо сприймати свої дії),
- в автомобілі.

Перед використанням масажера проконсультуйтеся у лікаря

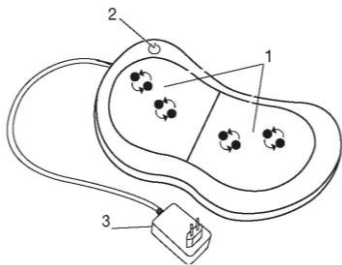
- якщо ви страждаєте тяжкими захворюваннями або перенесли хірургічне втручання на верхній частині тіла,


- якщо Ви носите кардіостимулятор, електричні імплантати або інші допоміжні засоби,
- при тромбозах,
- діабеті,
- за наявності болю невизначеного походження.

Прилад призначено тільки для цілей, вказаних у цій інструкції з користування приладом. Виробник не відповідає за збитки, спричинені неправильним або необережним користуванням.

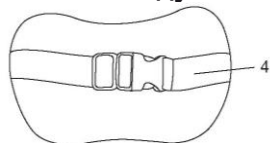
## 7. Опис приладу

### Масажна подушка шию (лицьова сторона)



1. 4 масажні головки (з підігрівом та підсвічуванням), що обертаються парно
2. Кнопка 
3. Блок живлення

### Масажна подушка шию (задній бік)




4. Засувка для фіксації

## 8. Підготовка до користування приладом

- Зніміть упаковку.
- Переконайтеся, що прилад, штекер і кабель не пошкоджені.
- Вставте штекер в гніздо масажера.
- Покладіть кабель так, щоб він не заважав вільному пересуванню.

## 9. Користування приладом

Притисніть частину тіла, яку Ви хочете масажувати, спочатку дуже обережно до масажеру. Потім обережно перевірте, чи зручно розташований масажер. Тільки після цього поступово зміщуйте вагу в напрямку приладу. Масаж завжди повинен приносити розслаблююче та приємне відчуття. Якщо масаж приносить болісні або неприємні відчуття, припиніть його, змініть положення масажера або зменшіть силу притискання.

- Не встромляйте і не затискайте частини Вашого тіла, особливо ступні, долоні та пальці, між обертовими масажними головками і їх кріпленнями в приладі.
- Щоб увімкнути прилад для масажу тіла натисніть кнопку. Масажні головки почнуть обертатися і автоматично змінювати напрямок масажу. Натисніть кнопку ще раз, щоб увімкнути функцію підсвічування та підігріву.
- Щоб вимкнути прилад натисніть і утримуйте кнопку «».



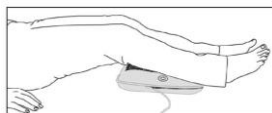
### Вказівка

- Використовуйте масажер не більше 20 хвилин. Тривалий масаж та надмірна стимуляція можуть



призводити до напруження м'язів замість їх розслаблення.

- Прилад має функцію автоматичного вимкнення, розраховану на максимальну тривалість роботи 20 хвилин.



Масаж ніг

Масаж спини:  
верхня частина  
спини

Масаж спини:  
нижня частина  
спини  
(поперековий  
відділ хребта)

## 10. Чищення і догляд

### Чищення

#### **УВАГА!**

- Перед очищенням витягніть блок живлення з розетки і від'єднайте його від приладу.
- Дотримуйтеся правил чищення приладу. У жодному випадку не допускайте потрапляння рідини у прилад або додаткове обладнання.

- Невеликі плями видаляються ганчіркою або вологою губкою, за потреби використайте невелику кількість рідкого миючого засобу. Категорично забороняється використовувати засоби для чищення, що містять розчинники.
- Використовуйте прилад тільки після того, як він повністю висохне.

### **Зберігання**

Якщо Ви тривалий час не користуєтеся приладом, ми рекомендуємо зберігати його в оригінальній упаковці в сухому приміщенні; забороняється класти на прилад інші предмети.

### **11. Що робити при виникненні несправностей?**

<b>Проблема</b>	<b>Причина</b>	<b>Способи усунення</b>
<b>Масажні головки обертаються уповільнено.</b>	Занадто велике навантаження на масажні головки.	Вивільнити масажні головки.
<b>Масажні головки не рухаються.</b>	Прилад не під'єднаний до мережі.	Вставте блок живлення в розетку і увімкніть пристрій.

### **12. Утилізація**

З міркувань охорони навколишнього середовища категорично забороняється утилізувати прилад разом з побутовими відходами після закінчення терміну його служби. Утилізація має здійснюватися



через відповідні місцеві приймальні пункти. Утилізуйте прилад згідно з WEEE (Директива ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання). У разі виникнення запитань звертайтеся у місцеву комунальну службу, відповідальну за утилізацію відходів. Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.



### 13. Технічні характеристики

Електроживлення: Вхідна напруга Вихідна напруга	100-240 В~; 50/60 Гц; 0,5 А 12,0 В $\equiv$ 1,5 А; 18,0 W
Середня активна ефективність:	$\geq 86,30\%$
Ефективність при низькому навантаженні (10 %):	$\geq 84,95\%$
Споживана потужність при нульовому навантаженні:	$\leq 0,05\text{ W}$
Розміри:	33 x 20 x 11,5 см
Вага:	~ 1,41 кг

### 14. Гарантія / Сервісне обслуговування

**Гарантійний термін на прилад складає 12 місяців з дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально**

(наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;

- Користування приладом не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батареї), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодження приладу;
- всередині приладу присутні рідина або сторонні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;
- гарантійний талон був заповнений неправильно або неповністю (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання був задіяний у підприємницькій діяльності / масово експлуатувався та / або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів строк служби цього приладу встановлено рівним гарантійному строку.

При настанні гарантійного випадку покупець має

звернутися до:

уповноваженого Сервісного Центру: ТОВ «СЕРВІС СУЧАСНОЇ ЕЛЕКТРОНІКИ», м. Київ, вул. Сім'ї Хохлових, 8,

тел.:(044) 247 67 34;або Фірми-продавця, у якої було придбано цей прилад;

або Дистриб'ютора в Україні : ТОВ Хелс Менеджер, Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69

[www.beurer.com.ua](http://www.beurer.com.ua) Ел. пошта: [ofis@beurer.kiev.ua](mailto:ofis@beurer.kiev.ua)

В інструкції можливі неточності та зміни.